



### THE WAY OF SAINT JAMES AND SAINT ERMENGOL INSIDE THE SEGRE'S VALLEY

The way of Saint James and Saint Ermengol inside the Segre's Valley. From Coll de Creus (Peramola) to the municipality of Ponts.

The way of Saint James inside the Segre Valley recovers the ancient pilgrimage routes or Santiago's paths that followed the pilgrims on their way towards Santiago de Compostela along the river Segre. All the Segre Valley was an important meeting point for many pilgrims, especially during the 11th, 12th and 13th centuries.

The way inside Segre Rialb, begins Coll de Creus and it ends in the municipality of Ponts.

Itinerary:

Coll de Creus > Cortiuda > Roca del Corb > Roca de Cogul > Peramola > Plana de Palau > Tragó > Oliana > Altès > Bassella > Guardiola > Mirambell > Tiurana > Chapel of St. Armengol > along Rialb Reservoir > Obaga del Cabàs > Vall de Nou > along Rialb Reservoir > Segre River's bridge > Monastery of Sta Maria de Gualter > Ponts > Church of Sta. Maria > "Carrer Major" > Ponts Town Hall

Tour : 56 km

More information: [www.camidelsegre.cat](http://www.camidelsegre.cat), [www.segrierialb.cat](http://www.segrierialb.cat) and specified brochures.

### LE CHEMIN DE SAINT JACQUES ET SAINT ERMENGOL DE LA VALLÉE DU SEGRE

Le Chemin de Saint Jacques et Saint Ermengol de la vallée du Segre. De Coll de Creus (Peramola) jusqu'à la municipalité de Ponts.

Le Chemin de Saint Jacques ou des chemins qui ont suivi les pèlerins en route vers Santiago de Compostela le long de la rivière Segre. Tous la vallée du Segre a été un point de rencontre important pour les nombreux pèlerins, surtout pendant les 11ème, 12ème et 13ème siècles.

Le chemin dans de Segre Rialb, entre pour le Coll de Creus et se termine dans la municipalité de Ponts.

Itinéraire :

Coll de Creus > Cortiuda > Roca del Corb > Roca de Cogul > Peramola > Plana de Palau > Tragó > Oliana > Altès > Bassella > Guardiola > Mirambell > Tiurana > Ermitage of Saint Ermengol > Le long du barrage Rialb > Obaga del Cabàs > Vall de Nou > Le long du barrage Rialb > Pont de la Rivière Segre > Monastère de Sta. Maria de Gualter > Ponts > Eglise de Sta. Maria > "Carrer Major" > Mairie de Ponts

Tour : 56 km

Plus information : [www.camidelsegre.cat](http://www.camidelsegre.cat), [www.segrierialb.cat](http://www.segrierialb.cat) et brochures spécifiques.

### KEY DÉTAILS

- Main road  
Route principale
- Secondary road  
Route secondaire
- Track  
Piste
- Dam road  
Route du barrage
- Regional border  
Limite du territoire
- GR (Trekkling\_big route)  
GR (Randonnée longue-distance)
- Way from Pallerols to Andorra  
Chemin de Pallerols à Andorra
- Saint James and Saint Ermengol Way  
Saint Jacques et Saint Ermengol Chemin
- EIN: Area of natural interest  
EIN: Zone d'intérêt naturel
- Museums  
Musée
- Tourism office  
Office de tourisme
- Climbing  
Escalade
- Canyoning  
Canyoning
- Sources  
Sources
- Oaks  
Chêne vert
- Mountains and hills  
Montagnes et collines
- Village  
Village
- Head village  
Ville principale
- Dam  
Barrage
- Panoramic views  
Vues panoramiques
- Cultural garden  
Jardin culturel
- Prehistory  
Préhistoire
- Romanesque  
Roman
- Other periods  
Autres saisons
- Fun  
Fun

### Panoramic views key Détails vues panoramiques

1. Reservoir\_Barrage Rialb
2. Collegiate\_Collégial St. Pere de Ponts
3. Grau de Moles
4. Mirambell
5. Tiurana
6. St. Jaume de Graell
7. El Castell
8. Castell-llebre
9. Coscollet (1.610m)



### KEY DÉTAILS

#### BARONIA DE RIALB

- 1 Dolmen de Sols de Riu
- 2 Monastery\_Monastère Santa Maria de Gualter (s.XII-XIII)
- 3 Sta. Maria de Palau (s.XI)
- 4 St. Iscle i Sta. Victòria de la Torre (s.X-XI)
- 5 St. Andreu del Puig (s. XI)
- 6 St. Serni de Bellfort (s.XI)
- 7 Sta. Eulàlia de Pomanyons (s.XI-XII)
- 8 St. Givès de la Torre (s.X-XI)
- 9 St. Miquel de Vilaplana (s. XI-XII)
- 10 Altarpiece\_Retable St. Iscle i Sta. Victoria de la Torre (s.XIV)
- 11 St. Esteve de Pallerols (s.XVIII)
- 12 Forat de Buli (canyoning\_canyoning)



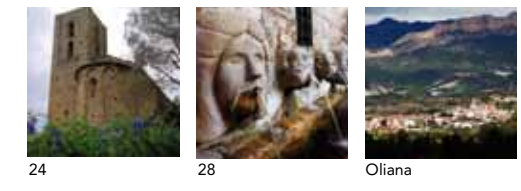
#### BASSELLA

- 13 Dolmen del Perotillo
- 14 St. Serni de la Salsa (s. XI)
- 15 St. Sebastià de la Clua (s. XII)
- 16 St. Pere d'Altès (s. XII)
- 17 Sta. Fe de Guàrdiola (. XII)
- 18 St. Martí de la Clua (s. XI)
- 19 Motorbike museum\_Musée de la moto
- 20 "Platja d'Ogern" (mountain's beach\_plage de montagne)
- 21 Ribera Salada (river\_Rivière)
- 22 Clua's motocross track\_Circuit de motocross de la Clua



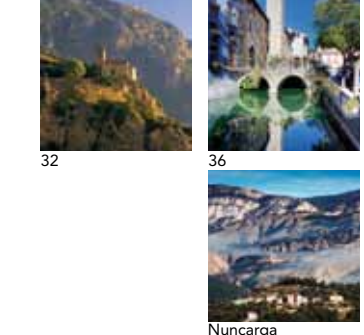
#### OLIANA

- 23 Sta. Eulàlia de la Anoves (s. XI)
- 24 St. Andreu del Castell (s.XI)
- 25 Mare de Déu des Àngels (s. XVI)
- 26 Parish church\_Paroiisse St. Andreu (s. XVII)
- 27 St. Jaume de Graell (s. XIX)
- 28 Source of Oliana\_Source d'Oliana
- 29 Cultural garden\_Jardin culturel St. Andreu del Castell
- 30 "Pou de Gel" Ice well\_Ainsi de glace
- 31 Graell's motocross track\_Circuit de motocross de Graell



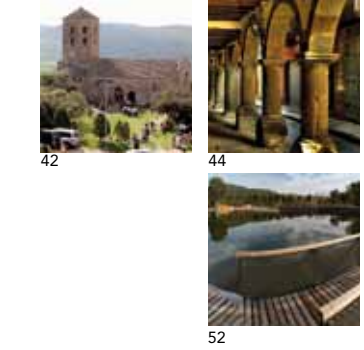
#### PERAMOLA

- 32 Mare de Déu de Castell-llebre (s. XI-XII)
- 33 St. Miquel de Peramola Vell (s. XI)
- 34 St. Salvador del Corb (s. XI)
- 35 Sta. Lúcia de Tragó (s. XI)
- 36 St. Miquel Nou de Peramola (s. XVI)
- 37 Chapel\_Chapelle Roser (s. XVII)
- 38 Castle ruins\_Ruines du château Peramola
- 39 "Torre dels Moros" (tower\_tour) (s. XVII)
- 40 "Ruta de les Fonts" (source's walk\_promenade de sources)
- 41 Ferrada Regina (climbing\_escalade)



#### PONTS

- 42 Collegiate\_Collégial Sant Pere de Ponts (s.XI-XII)
- 43 Castle ruins\_Ruines du château Ponts
- 44 Arcades "carrer Major de Ponts" (s. XI-XII)
- 45 "Torre del Cargol" (tower\_tour) (s. XI)
- 46 St. Bartomeu del Tossal (s.XI)
- 47 Parish church\_Paroiisse Sta. Maria de Ponts (s. XVII)
- 48 Altarpiece\_Retable Mare de Déu del Roser (s.XVII)
- 49 "Creu d'en Samarra" (cross\_croix) (s.XX)
- 50 Museum\_Musée Boncompte
- 51 "Pou de Gel" Ice well\_Puits de glace
- 52 Park\_Parc de la Roca del Call  
Whitewater Canal\_Canal d'eau vive
- 53 Bosquet's motocross track\_Circuit de motocross Bosquet



#### TIURANA

- 54 Sant Ermengol (s. XI)
- 55 Medieval sarcophagus\_Sarcophage médiéval (s. XII)
- 56 Arcades "carrer Major" (s.XII-XIII)
- 57 Facade\_façade Sant Pere (s. XVI)
- 58 Mare de Déu de Solès (s. XVI)
- 59 "Pou àrab" Well\_Ainsi
- 60 Pilgrim Fire\_Feu du Pèlerin
- 61 Source\_source "Sol Aigua"
- 62 Ancient crafts Museum\_Musée d'anciens métiers (outdoor\_extérieur)



To visit inside, booked in advance.  
Pour visiter l'intérieur, réserver à l'avance.



